

Official Journal

of the European Communities

ISSN 0378-6978

L 313

Volume 25

9 November 1982

English edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Commission Regulation (EEC) No 2960/82 of 28 October 1982 on the delivery of various consignments of butteroil as food aid	1
Commission Regulation (EEC) No 2961/82 of 28 October 1982 on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid	7

I

(Acts whose publication is obligatory)

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2960/82

of 28 October 1982

on the delivery of various consignments of butteroil as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular Article 6 (7) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1401/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme ⁽³⁾, and in particular Article 7 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1039/82 of 26 April 1982 laying down general rules for the supply of milk fats to certain developing countries and specialized bodies under the 1982 food-aid programme ⁽⁴⁾, and in particular Article 7 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in the Annex, certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantities of butteroil set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be affected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977

laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80 ⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas Articles 2 (2) of Regulations (EEC) No 1401/81 and (EEC) No 1039/82 specify that, provided the normal development of prices on the market is not disturbed, the supply of butter and butteroil as food aid shall be ensured in the form of butter or butterfats bought on the Community market if the situation on the market does not allow supply from public stocks; whereas, since the latter condition has been fulfilled and the quantities involved are not so large as to disturb the normal development of prices on the market, purchases should be made on the open market to secure the necessary supplies;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77, the intervention agencies specified in the Annex shall deliver butteroil as food aid on the special terms set out therein.

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

ANNEX (1)

Consignment	A	B
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1039/82 (1982 programme) (EEC) No 1040/82	
2. Beneficiary	}	São Tomé and Príncipe
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	100 tonnes	100 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	Belgian
6. Origin of the butteroil (2)	To be manufactured from intervention butter	To be manufactured from butter or cream bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	In 5 kg tins, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Supplied to the Government of Sri Lanka / For free distribution under the food-aid programme of the European Economic Community'	'Butteroil / Dom da Comunidade económica europeia a republica democratica de São Tomé e Príncipe'
9. Delivery period	Loading in December 1982	Loading as soon as possible and at the latest 30 November 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (5)	Port of unloading São Tomé (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—	Ministerio do comercio, Empresa comercio externo (ECOMEX), boîte postale 31, São Tomé (telex 208 ECOMEX)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	C	D
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1401/81 (1981 programme) (EEC) No 1402/81	
2. Beneficiary	World Food Programme	
3. Country of destination	Jordan	Morocco
4. Total quantity of the consignment	27 tonnes	240 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Dutch	German
6. Origin of the butteroil ⁽²⁾	To be manufactured from butter or cream bought on the Community market	To be manufactured from intervention butter
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	In 5 kg tins, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees	
8. Markings on the packaging	'Jordan 2422 / Butteroil / Aquaba / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'	'Maroc 2592 / Butteroil / Casablanca / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial'
9. Delivery period	Delivery in December 1982	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	E
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1039/82 (1982 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1040/82
2. Beneficiary	} Burundi
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German
6. Origin of the butteroil ⁽²⁾	To be manufactured from intervention butter
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	In 5 kg tins, coated internally with food-can varnish or having undergone treatment giving equivalent guarantees
8. Markings on the packaging	'Butteroil / Don de la Communauté économique européenne au Burundi'
9. Delivery period	Loading in December 1982
10. Stage and place of delivery	Free at destination Bujumbura
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	M. Kakunza Venant, directeur général de la Laiterie centrale de Bujumbura, boîte postale 979, Bujumbura, Burundi
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Notes:

- (1) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.
 - (2) In cases where the goods come from intervention stock, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.
 - (3) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination' (see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77).
 - (4) Other than those set out in Annex II to Regulation (EEC) No 303/77.
 - (5) Delivery fob shall be deemed to have taken place and the risks shall pass from the successful tenderer to the recipient at the moment when the products have actually been lifted across the rails of the vessel at the port of shipment designated for delivery
-

COMMISSION REGULATION (EEC) No 2961/82

of 28 October 1982

on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products ⁽¹⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 ⁽²⁾, and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1399/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme ⁽³⁾, and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1037/82 of 26 April 1982 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1982 food-aid programme ⁽⁴⁾, and in particular Article 6 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantities of skimmed milk powder set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be affected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of

skimmed-milk powder and butteroil as food aid ⁽⁵⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80 ⁽⁶⁾; whereas, in particular, the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas Articles 2 (2) of Regulation (EEC) No 1399/81 and (EEC) No 1037/82 specify that, provided the normal development of prices on the market is not disturbed, the supply of skimmed-milk powder as food aid shall be ensured by the buying in of skimmed-milk powder on the Community market if the quantities available from public stocks are insufficient to meet the required amount or if they do not have the characteristics necessary for their particular destination; whereas skimmed-milk powder should now be bought on the open market to secure the necessary supplies, the condition in respect of quality being fulfilled and the quantities involved not being so large as to disturb the normal development of prices on the market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77, the intervention agencies specified in Annex I shall deliver skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 28 October 1982.

For the Commission

Poul DALSGER

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 120, 10. 5. 1982, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

ANNEX I ⁽¹⁾

Consignment	A	B	C	D
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1037/82 (1982 programme) (EEC) No 1038/82			
2. Beneficiary	NGO			
3. Country of destination	See Annex II			
4. Total quantity of the consignment	250 tonnes	685 tonnes	620 tonnes	380 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12			
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market			
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	⁽⁵⁾			
8. Markings on the packaging	See Annex II			
9. Delivery period	Delivery in December 1982			
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾ ⁽⁸⁾			
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	EURONAIID, Postbus 90727, van Alkemade Laan 1, NL-2509 LS Den Haag (telex 34278 CEMEC NL; tel. 070 24 68 69/24 17 44)			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender			
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 22 November 1982			

Consignment	E	F	G	H
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1037/82 (1982 programme) (EEC) No 1038/82			
2. Beneficiary	NGO			
3. Country of destination	See Annex II			
4. Total quantity of the consignment	365 tonnes	290 tonnes	220 tonnes	410 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12			
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market			
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	⁽⁵⁾			
8. Markings on the packaging	See Annex II			
9. Delivery period	Delivery in December 1982			
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾			
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	EURONAIID, Postbus 90727, van Alkemade Laan 1, NL-2509 LS Den Haag (telex 34278 CEMEC NL; tel. 070 24 68 69/24 17 44)			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender			
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 22 November 1982			

Consignment	I	K	L	M
1. Application of Council Regulations:				
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)			
(b) affectation	(EEC) No 1038/82			
2. Beneficiary	NGO			
3. Country of destination	See Annex II			
4. Total quantity of the consignment	240 tonnes	330 tonnes	200 tonnes	620 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12			
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market			
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	⁽⁵⁾			
8. Markings on the packaging	See Annex II			
9. Delivery period	Delivery in December 1982			
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾			
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	EURONAIID, Postbus 90727, van Alkemade Laan 1, NL-2509 LS Den Haag (telex 34278 CEMEC NL; tel. 070 24 68 69/24 17 44)			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender			
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 22 November 1982			

Consignment	N	O	P	Q
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1037/82 (1982 programme) (EEC) No 1038/82			
2. Beneficiary	NGO			
3. Country of destination	See Annex II			
4. Total quantity of the consignment	450 tonnes	270 tonnes	600 tonnes	550 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12			
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market			
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	⁽⁵⁾			
8. Markings on the packaging	See Annex II			
9. Delivery period	Delivery in December 1982			
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾			
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	EURONAIID, Postbus 90727, van Alkemade Laan 1, NL-2509 LS Den Haag (telex 34278 CEMEC NL; tel. 070 2468 69/2417 44)			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender			
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 22 November 1982			

Consignment	R	S	T	U
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1037/82 (1982 programme) (EEC) No 1038/82			
2. Beneficiary	NGO			
3. Country of destination	See Annex II			
4. Total quantity of the consignment	230 tonnes	575 tonnes	165 tonnes	310 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12			
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market			
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	⁽⁵⁾			
8. Markings on the packaging	See Annex II			
9. Delivery period	Delivery in December 1982			
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾			
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	EURONAIID, Postbus 90727, van Alkemade Laan 1, NL-2509 LS Den Haag (telex 34278 CEMEC NL; tel. 070 24 68 69/24 17 44)			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender			
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 22 November 1982			

Consignment	V	X
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	NGO	
3. Country of destination	See Annex II	
4. Total quantity of the consignment	635 tonnes	50 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	⁽⁵⁾	
8. Markings on the packaging	See Annex II	
9. Delivery period	Delivery in December 1982	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country ⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	EURONAIID, Postbus 90727, van Alkemade Laan 1, NL-2509 LS Den Haag (telex 34278 CEMEC NL; tel. 070 24 68 69/24 17 44)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 22 November 1982	

Consignment	Y	Z
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	(EEC) No 1400/81
2. Beneficiary	World Food Programme	
3. Country of destination	India	
4. Total quantity of the consignment	240 tonnes	60 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	⁽⁵⁾	
8. Markings on the packaging	'India / 2303 / Dried skimmed milk enriched / Bombay / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'	
9. Delivery period	Delivery in December 1982	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 22 November 1982	

Consignment	AA	AB
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1399/81 (1981 programme) (EEC) No 1400/81	
2. Beneficiary	World Food Programme	
3. Country of destination	South Yemen	Pakistan
4. Total quantity of the consignment	90 tonnes	60 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	⁽³⁾	
8. Markings on the packaging	'PDRY 2166 EXP / Dried skimmed milk enriched / Aden /	'Pakistan 2435 / Dried skimmed milk enriched / Karachi /
	followed by: Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'	
9. Delivery period	Delivery in December 1982	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 22 November 1982	

Consignment	AC	AD	AE	AF
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1399/81 (1981 programme) (EEC) No 1400/81			
2. Beneficiary	World Food Programme			
3. Country of destination	Mali			
4. Total quantity of the consignment	60 tonnes	25 tonnes	50 tonnes	20 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12			
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Bought on the Community market			
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	⁽⁵⁾			
8. Markings on the packaging	'Mali 2231 EXP / Lait écrémé en poudre vitaminé / followed by: Bamako / Kayes / Mopti / Timbuctu / followed by: Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial'			
9. Delivery period	Delivery in December 1982			
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country			
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	—			
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender			
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 22 November 1982			

Consignment	AG	AH
1. Application of Council Regulations: (a) legal basis (b) affectation	(EEC) No 1399/81 (1981 programme) (EEC) No 1400/81	
2. Beneficiary	World Food Programme	
3. Country of destination	Uganda	South Yemen
4. Total quantity of the consignment	300 tonnes	80 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	German	Will result from application of the procedure referred to in point 12
6. Origin of the skimmed-milk powder ⁽²⁾	Intervention stock	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging ⁽³⁾	Entry into stock after 1 April 1982	⁽⁵⁾
8. Markings on the packaging	'Uganda 2417 / Dried skimmed milk non-enriched / Mombasa / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'	'Yemen, PDR 2453 / Dried skimmed milk enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme'
9. Delivery period	Delivery in December 1982	Delivery as soon as possible and at the latest 31 December 1982
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception ⁽⁴⁾	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 22 November 1982	

Notes:

- (¹) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.
 - (²) In cases where the goods come from intervention stock, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.
 - (³) Other than those set out in the Annex to Regulation (EEC) No 625/78 (see Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 303/77).
 - (⁴) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination' (see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77).
 - (⁵) The vitamin A content of the skimmed-milk powder must be at least 5 000 IU per 100 grams. The vitamin D content of the skimmed milk powder must be at least 500 IU per 100 grams. The vitamin compound incorporated into the milk must be guaranteed to contain 10 times as much vitamin A as vitamin D. The vitamins incorporated in the milk must be of pharmaceutical quality and produced for human consumption. The date of manufacture of the vitaminized skimmed-milk powder must be clearly marked on the sacks. The vitamin enriched skimmed-milk powder must be manufactured not more than one month before the date of issue of the control certificate referred to in Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.
 - (⁶) The successful tenderer shall send to:
MM. M.H. Schutz BV,
Insurance Brokers,
Blaak 16,
NL-3011 TA Rotterdam,
on delivery, a copy of the commercial invoice in respect of each part quantity.
 - (⁷) The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents on delivery, a health certificate in respect of each part quantity, made out in the language indicated by the beneficiaries.
 - (⁸) The successful tenderer shall send to the beneficiaries' agents, on delivery, a certificate of origin made out in English.
-

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	250		SOS-Villaggio del fanciullo	India	India / SVDF / 82003 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bombay / Gift of the European Economic Community / For free distribution in India
B	685	75	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80131 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Cochin / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
		110	Caritas neerlandica	India	India / Caritas / 80321 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Cochin / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas neerlandica / For free distribution
		250	Caritas germanica	India	India / Caritas / 80421 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Madras / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / Under the Indo-German Agreement / For free distribution
		160	Caritas neerlandica	India	India / Caritas / 80322 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Madras / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas neerlandica / For free distribution
		90	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80132 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Madras / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
C	620	250	Caritas germanica	India	India / Caritas / 80422 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / Under the Indo-German Agreement / For free distribution
		120	Belgian Foundation Mother Teresa	India	India / IAMT / 82400 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of the Belgian Foundation Mother Teresa / For free distribution
		150	Catholic Relief Services	India	India / Cathwel / 80133 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
		20	SOS-Boîtes de lait	India	India / SBL / 81901 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of SOS-Boîtes de lait / For free distribution
		20	SOS-Boîtes de lait	India	India / SBL / 81902 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of SOS-Boîtes de lait / For free distribution
		20	SOS-Boîtes de lait	India	India / SBL / 81902 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of SOS-Boîtes de lait / For free distribution
		40	Diakonisches Werk	India	India / DKW / 82310 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Calcutta / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk / Under the Indo-German Agreement / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
D	380	70	Caritas belgica	Haïti	Haïti / Caritas / 80200 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite
		250	Caritas germanica	Haïti	Haïti / Caritas / 80410 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas germanica / Pour distribution gratuite
		60	Caritas neerlandica	Haïti	Haïti / Caritas / 80323 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas neerlandica / Pour distribution gratuite
E	365	100	Protos vzw	Haïti	Haïti / Protos / 81504 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Action de Protos / Pour distribution gratuite
		40	Deutsche Welthungerhilfe	Haïti	Haïti / DWH / 82804 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Action de Deutsche Welthungerhilfe / Pour distribution gratuite
		100	Catholic Relief Services	Haïti	Haïti / Cathwel / 80113 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Port-au-Prince / Don de la Communauté économique européenne / Action de Catholic Relief Services / Pour distribution gratuite
		50	Catholic Relief Services	Dominica	Dominica / Cathwel / 80122 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Port of Roseau / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		75	Catholic Relief Services	Jamaica	Jamaica / Cathwel / 80124 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Kingston / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
F	290	100	Oxfam-Belgique, ASBL	Zimbabwe	Zimbabwe / Oxfam-B / 80802 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Harare via Durban / Gift of the European Economic Community / Action of Oxfam-Belgique / For free distribution
		160	Caritas germanica	Zambia	Zambia / Caritas / 80418 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Lusaka via Durban / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / For free distribution
		30	Diakonisches Werk	Zambia	Zambia / DKW / 82309 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Lusaka via Durban / Gift of the European Economic Community / Action of Diakonisches Werk / For free distribution
G	220	120	SOS-Sahel International	Mauritanie	Mauritanie / SSI / 83004 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Nouakchott / Don de la Communauté économique européenne / Action de SOS-Sahel International / Pour distribution gratuite
		100	Secours catholique français	Mauritanie	Mauritanie / Caritas / 80503 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Nouakchott / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours catholique français / Pour distribution gratuite
H	410	220	SOS-Sahel International	Niger	Niger / SSI / 83003 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Niamey via Lomé / Don de la Communauté économique européenne / Action de SOS-Sahel International / Pour distribution gratuite

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		20	Association « Aide au tiers monde »	Togo	Togo / AATM / 81704 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Lomé / Don de la Communauté économique euro- péenne / Action de l'association « Aide au tiers monde » / Pour distribution gratuite
		50	Caritas germanica	Bénin	Bénin / Caritas / 80413 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Cotonou / Don de la Communauté économique euro- péenne / Action de Caritas germanica / Pour distribution gratuite
		50	Caritas germanica	Niger	Niger / Caritas / 80414 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Cotonou in transit to Niger / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas germanica / Pour distribution gratuite
		20	Association « Terre d'amitié »	Bénin	Bénin / ATA / 84001 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Cotonou / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'association « Terre d'amitié » / Pour distribution gratuite
		50	Secours catholique français	Bénin	Bénin / Caritas / 80504 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Cotonou / Don de la Communauté économique euro- péenne / Action du Secours catholique français / Pour distribution gratuite
I	240	40	Secours catholique français	Tchad	Tchad / Caritas / 80505 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Pala via Douala / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours catholique français / Pour distribution gratuite
		40	Secours catholique français	Tchad	Tchad / Caritas / 80506 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Sahr via Douala / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours catholique français / Pour distribution gratuite

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		40	Secours catholique français	Tchad	Tchad / Caritas / 80507 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Moundou via Douala / Don de la Communauté éco- nomique européenne / Action du Secours catholique français / Pour distribution gra- tuite
		120	Secours catholique français	Congo	Congo / Caritas / 80502 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Pointe-Noire / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours catholique français / Pour distribution gra- tuite
K	330	250	Catholic Relief Services	Ghana	Ghana / Cathwel / 80118 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Takoradi / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
		40	ADE-European Association for Studies on Nutrition and Child Development	Ghana	Ghana / ASNC / 84105 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Accra / Gift of the European Economic Com- munity / Action of ADE / For free distribu- tion
		40	ADE-European Association for Studies on Nutrition and Child Development	Sierra Leone	Sierra Leone / ASNC / 84106 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Freetown / Gift of the European Economic Community / Action of ADE / For free distribution
L	200		Catholic Relief Services	Gambia	Gambia / Cathwel / 80120 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Banjul / Gift of the European Economic Com- munity / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
M	620	200	Caritas italiana	Sénégal	Sénégal / Caritas / 80600 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Dakar / Don de la Communauté économique euro- péenne / Action de Caritas italiana / Pour distribution gratuite

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		150	Catholic Relief Services	Sénégal	Sénégal / Cathwel / 80121 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Action de Catholic Relief Services / Pour distribution gratuite
		100	Secours populaire français	Sénégal	Sénégal / SPF / 83302 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours populaire français / Pour distribution gratuite
		30	Association « Aide au tiers monde »	Sénégal	Sénégal / AATM / 81705 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'association « Aide au tiers monde » / Pour distribution gratuite
		100	SOS-Sahel International	Sénégal	Sénégal / SSI / 83000 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Action de SOS-Sahel International / Pour distribution gratuite
		20	Association « Terre d'amitié »	Sénégal	Sénégal / ATA / 84000 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Dakar / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'association « Terre d'amitié » / Pour distribution gratuite
		20	SOS-Sahel International	Gambia	Gambia / SSI / 83005 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Banjul via Dakar / Gift of the European Economic Community / Action of SOS-Sahel International / For free distribution
N	450	200	Catholic Relief Services	Haute-Volta	Haute-Volta / Cathwel / 80119 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Ouagadougou via Abidjan / Don de la Communauté économique européenne / Action de Catholic Relief Services / Pour distribution gratuite

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σέ τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σέ τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		30	Association « Aide au tiers monde »	Haute-Volta	Haute-Volta / AATM / 81706 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Ouagadougou via Abidjan / Don de la Com- munauté économique européenne / Action de l'association « Aide au tiers monde » / Pour distribution gratuite
		120	SOS-Sahel International	Haute-Volta	Haute-Volta / SSI / 83001 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Ouaga- dougou via Abidjan / Don de la Communauté économique européenne / Action de SOS-Sahel International / Pour distribution gratuite
		100	Secours catholique français	Haute-Volta	Haute-Volta / Caritas / 80500 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Abidjan in transit to Upper-Volta / Don de la Commu- nauté économique européenne / Action du Secours catholique français / Pour distribution gratuite
O	270	150	Secours catholique français	Mali	Mali / Caritas / 80501 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Abidjan in transit to Mali / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours catholique français / Pour distribution gra- tuite
		120	SOS-Sahel International	Mali	Mali / SSI / 83002 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Bamako via Abidjan / Don de la Communauté économique européenne / Action de SOS-Sahel Internatio- nal / Pour distribution gratuite
P	600	250	Caritas germanica	Ethiopia	Ethiopia / Caritas / 80415 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Massawa / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / For free distribution
		300	Diakonisches Werk	Ethiopia	Ethiopia / DKW / 82300 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Assab / Gift of the European Economic Com- munity / Action of Diakonisches Werk / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		50	Secours catholique français	Djibouti	Djibouti / Caritas / 80508 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Djibouti / Don de la Communauté économique euro- péenne / Action du Secours catholique français / Pour distribution gratuite
Q	550	50	Caritas belgica	Algérie	Algérie / Caritas / 80212 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Alger / Don de la Communauté économique euro- péenne / Action de Caritas belgica / Pour distribution gratuite
		400	World Council of Churches	Algérie	Algérie / WCC / 80704 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Alger / Don de la Communauté économique euro- péenne / Action du Conseil œcuménique des églises / Pour distribution gratuite
		100	Oxfam-Belgique, ASBL	Algérie	Algérie / Oxfam-B / 80803 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Alger / Don de la Communauté économique euro- péenne / Action de Oxfam-Belgique / Pour distribution gratuite
R	230	100	Caritas germanica	Egypt	Egypt / Caritas / 80423 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas germanica / For free distribution
		30	Caritas germanica	Jordan	Jordan / Caritas / 80416 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Aqaba / Gift of the European Economic Com- munity / Action of Caritas germanica / For free distribution
		100	Catholic Relief Services	Jordan	Jordan / Cathwel / 80115 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Aqaba / Gift of the European Economic Com- munity / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution

Parti	Totalmængde (i tons)	Delmængde (i tons)	Modtager	Modtagerland	Emballagens påtegning
Bezeichnung der Partie	Gesamtmenge der Partie (in Tonnen)	Teilmengen (in Tonnen)	Empfänger	Bestimmungsland	Aufschrift auf der Verpackung
Χαρακτηρισμός της παρτίδας	Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους)	Μερικές ποσότητες (σε τόνους)	Δικαιούχος	Χώρα προορισμού	Ένδειξη επί της συσκευασίας
Lot	Total quantity (in tonnes)	Partial quantities (in tonnes)	Beneficiary	Recipient country	Markings on the packaging
Désignation du lot	Quantité totale du lot (en tonnes)	Quantités partielles (en tonnes)	Bénéficiaire	Pays destinataire	Inscription sur l'emballage
Designazione della partita	Quantità totale della partita (in tonnellate)	Quantitativi parziali (in tonnellate)	Beneficiario	Paese destinatario	Iscrizione sull'imballaggio
Aanduiding van de partij	Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Deelhoeveelheden (in ton)	Begunstigde	Bestemmingsland	Aanduiding op de verpakking
S	575	300	Caritas germanica	Liban	Liban / Caritas / 80417 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Beyrouth / Don de la Communauté économique européenne / Action de Caritas germanica / Pour distribution gratuite
		25	World Council of Churches	Liban	Liban / WCC / 80701 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Beyrouth / Don de la Communauté économique européenne / Action du Conseil œcuménique des églises / Pour distribution gratuite
		50	Oxfam-Belgique, ASBL	Liban	Liban / Oxfam-B / 80801 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Beyrouth / Don de la Communauté économique européenne / Action de Oxfam-Belgique / Pour distribution gratuite
		100	Société de Saint-Vincent de Paul	Liban	Liban / SSP / 81301 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Beyrouth / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Société de Saint-Vincent de Paul / Pour distribution gratuite
		100	Secours populaire français	Liban	Liban / SPF / 83300 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Tripoli / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours populaire français / Pour distribution gratuite
T	165	40	Association « Aide au tiers monde »	Madagascar	Madagascar / AATM / 81702 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Tiliary / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'association « Aide au tiers monde » / Pour distribution gratuite
		20	Association « Aide au tiers monde »	Madagascar	Madagascar / AATM / 81703 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Action de l'association « Aide au tiers monde » / Pour distribution gratuite

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		30	Association française pour la sainte enfance	Madagascar	Madagascar / AFSE / 84200 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Antana- nariva / Don de la Communauté économique européenne / Pour distribution gratuite
		30	Société de Saint-Vincent de Paul	Madagascar	Madagascar / SSP / 81300 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Antana- nariva / Don de la Communauté économique européenne / Action de la Société de Saint- Vincent de Paul / Pour distribution gratuite
		45	SOS-Villaggio del fanciullo	Madagascar	Madagascar / SVDF / 82002 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Toliary / Don de la Communauté économique euro- péenne / Action de SOS-Villaggio del fanciullo / Pour distribution gratuite
U	310	40	Catholic Relief Services	West Bank	West Bank / Cathwel / 80116 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / via Ashdod / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution on the West Bank
		40	Deutsche Welthungerhilfe	Sri Lanka	Sri Lanka / DWH / 82806 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Colombo / Gift of the European Economic Community / Action of Deutsche Welthunger- hilfe / For free distribution
		80	Catholic Relief Services	Sri Lanka	Sri Lanka / Cathwel / 80117 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Colombo / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
		30	Association «Aide au tiers monde»	Sri Lanka	Sri Lanka / AATM / 81701 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Colombo / Gift of the European Economic Community / Action of the association «Aide au tiers monde» / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		60	Caritas neerlandica	Philippines	Philippines / Caritas / 80315 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Manila / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas neerlandica / For free distribution
		40	Caritas neerlandica	Philippines	Philippines / Caritas / 80316 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Manila / Gift of the European Economic Community / Action of Caritas neerlandica / For free distribution
		20	The Save the Children Fund	Thailand	Thailand / Fund / 82201 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Bangkok / Gift of the European Economic Community / Action of the Save the Children Fund / For free distribution
V	635	75	Floresvrienden	Indonesia	Indonesia / Flores / 82900 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Surabaya / Gift of the European Economic Community / Action of Floresvrienden / For free distribution
		50	ADE-European Association for Studies on Nutrition and Child Development	Indonesia	Indonesia / ASNC / 84107 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Tanjung Priok / Gift of the European Economic Community / Action of ADE / For free distribution
		50	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80105 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Tanjung Karang / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
		150	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80106 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Semarang / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
		150	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80107 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Cilacap via Tanjung Priok / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
		150	Catholic Relief Services	Indonesia	Indonesia / Cathwel / 80108 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Surabaya / Gift of the European Economic Community / Action of the Catholic Relief Services / For free distribution
		10	Dutch Interchurch Aid	Indonesia	Indonesia / DIA / 81102 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Tanjung Priok / Gift of the European Economic Community / Action of the Dutch Interchurch Aid / For free distribution
X	50		Secours populaire français	Madagascar	Madagascar / SPF / 83301 / Lait écrémé en poudre, enrichi en vitamines A et D / Toamasina / Don de la Communauté économique européenne / Action du Secours populaire français / Pour distribution gratuite

CLASSIFICATION OF CHEMICALS IN THE COMMON CUSTOMS TARIFF OF THE EUROPEAN COMMUNITIES

IN SIX LANGUAGES

- Twenty thousand chemical names (internationally accepted common names, systematic names and synonyms).
- Six languages: Danish (Vol. I), German (Vol. II), English (Vol. III), French (Vol. IV), Italian (Vol. V) and Dutch (Vol. VI).
- Index of equivalent names in all six languages (Vol. VII — six languages).

Features of this publication are:

- the classification (heading and subheading) of a chemical in the Common Customs Tariff of the European Communities can be ascertained immediately from its name in any one of the six languages;
- the equivalent names are listed in all six languages (multilingual glossary).

The chemical names listed may be used to gain access to the European Communities Data and Information Network (ECDIN).

Each volume (except Vol. VII) may be ordered separately.

Price per single-language volume: ECU 9·60, Bfrs 400, £ Irl 6·70, £ 5·25, US \$ 11·50.

Price of a single-language volume plus the six-language volume: ECU 36·30, Bfrs 1 500, £ Irl 25·20, £ 19·50, US \$ 41.

Price of the complete publication: ECU 72, Bfrs 3 000, £ Irl 50, £ 39·20, US \$ 85·25.

Orders should be sent to:

OFFICE FOR OFFICIAL PUBLICATIONS OF THE EUROPEAN COMMUNITIES
L-2985 Luxembourg

